

MACROSTRUTTURA 2025 BILINGUE

Comune di Alghero	Municipi de l'Alguer/ Ciutat de l'Alguer
Macrostruttura	Macroestructura
Sindaco	Síndic
Organizzazione	Organització
Comunicazione Istituzionale	Comunicació Institucional
Staff del Sindaco	Staff del Síndic
Segretario Generale	Segretari General
Avvocatura Comunale	Advocats Municipals
Servizio 1 Segreteria e Controlli Interni	Servici 1 Segreteria i Controls Interns
Ufficio 1 Segreteria Generale e Assicurazioni	Ofici 1 Segreteria General i Assegurances
Ufficio 2 Coordinamento e Monitoraggio Controlli Interni	Ofici 2 Coordinament i Monitoratge Controls Interns
Servizio 2 Organizzazione e Coordinamento	Servici 2 Organització i Coordinament
Ufficio 1 Organizzazione della Struttura dell'Ente	Ofici 1 Organització de l'Estructura de l'Ens
Ufficio 2 Valorizzazione Risorse Umane Sviluppo organizzativo	Ofici 2 Valorització Resorses Humanes Esvilup organitzatiu
Settore 1 Programmazione economica e	Sector 1 Programació econòmica i Resorses

MACROSTRUTTURA 2025 BILINGUE

Risorse Umane	Humanes
Servizio 1 Programmazione Economica	Servici 1 Programació econòmica
Servizio 2 Partecipate	Servici 2 Participades
Servizio 3 Tributi, Entrate Comunali	Servici 3 Tributs, Entrades Municipals
Servizio 4 Risorse Umane e Amministratori	Servici 4 Resorses Humanes i Administradors
Settore 2 Servizi al Cittadino, Cultura e Turismo	Sector 2 Servicis pel Ciutadà, Cultura i Turisme
Servizio 1 Servizi Cimiteriali	Servici 1 Servicis del Campsant
Servizio 2 Strade Vicinali	Servici 2 Camins de propietat privada i d'interès local
Servizio 3 Turismo, Cultura e Rapporti con la Fondazione	Servici 3 Turisme, Cultura i Relacions amb la Fundació
Servizio 4 Pubblica Istruzione	Servici 4 Pública Instrucció
Servizio 5 CED Transizione Digitale	Servici 5 CED Transició Digital
Servizio 6 Gare e Contratti	Servici 6 Apalts i contractes
Servizio 7 Sicurezza e Vigilanza	Servici 7 Seguresa i Vigilància

MACROSTRUTTURA 2025 BILINGUE

Settore 3 Qualità della Vita e Politiche Sociali	Sector 3 Qualitat de la Vida i Polítiques Socials
Servizio 1 Coordinamento Servizi Sociali	Servici 1 Coordinament Servicis Socials
Servizio 2 Servizio Sociale Professionale	Servici 2 Servici Social Professional
Servizio 3 Centro Residenziale Anziani	Servici 3 Centre Residencial Ancians
Settore 4 Pianificazione e Valorizzazione Territoriale e Ambientale	Sector 4 Planificació i Valorització Territorial i Ambiental
Servizio 1 Ambiente	Servici 1 Ambient
Servizio 2 Urbanistica	Servici 2 Urbanística
Servizio 3 Tutela del Paesaggio	Servici 3 Tutela del paisatge
Servizio 4 Edilizia Privata	Servici 4 Edilícia Privada
Servizio 5 Demanio e Patrimonio	Servici 5 Demani i Patrimoni
Settore 5 Sviluppo del Territorio e Attività Produttive	Sector 5 Esvilup del Territori i Activitats productives
Servizio 1 Opere Pubbliche	Servici 1 Obres Públiques

MACROSTRUTTURA 2025 BILINGUE

Servizio 2 Manutenzioni	Servici 2 Manutencions
Servizio 3 Attività Produttive	Servici 3 Activitats productives
Servizio 4 Sviluppo Economico	Servici 4 Esvilup econòmic
Servizio 5 SUAPE	Servici 5 SUAPE
Servizio 6 Pianificazione Strategica	Servici 6 Planificació Estratègica
Settore 6 Demografico	Sector 6 Demogràfic
Servizio 1 Demografico	Servici 1 Demogràfic
Servizio 2 Servizi Generali	Servici 2 Servicis Generals

L'ESTAJÓ DE PROSA I DANSA 2025 A L'ALGUER – MIRADES A LA CONTEMPORANEÏTAT

Mirades a la contemporaneïtat amb l'Estajó 2024-2025 de Prosa | Dansa i Circ Contemporani al Teatre Cívic "Gavi Ballero" de l'Alguer organitzada del CeDAC / Circuito Multidisciplinare dello Spettacolo dal Vivo in Sardegna amb la direcció artística de Valeria Ciabattoni, amb el patrocini del Municipi de l'Alguer i el suport de la Fondazione Alghero i amb el patrocini i el suport del MiC / Ministero della Cultura i de la Regió Autònoma de la Sardènia i amb el contribut de la Fondazione di Sardegna. Tretze títols en calendari de desembre fins a abril. Lo primer apuntament del 2025 és per **dimecres 8 de gener a les hores 21** amb la comèdia **"L'illusione Coniugale"** de **Éric Assous**, regia de **Stefano Artissunch**, amb **Rosita Celentano** i **Attilio Fontana**.

Divendres 17 de gener a les hores 21: "Otello / di precise parole si vive" tret de l'obra de **Willam Shakespeare**, regia de **Gabriele Vacis**, amb **Lella Costa**.

Divendres 24 de gener a les hores 21: "Campanilismi", liberament tret de **"Il povero Piero"** de **Achille Campanile**, regia de **Elio Turno Arthemalle**, amb **Alessio Arippa**, **Valentina Fadda**, **Gabriele Peirani**, **Valentino Pili**, **Chiara Porcu** i **Angelo Trofa** i al participació de **Elio Turno Arthemalle**.

Divendres 31 de gener a les hores 21: "Bidibibodibiboo", un espectàcul escrit, dirigit i interpretat de **Francesco Alberici**, amb **Maria Ariis**, **Salvatore Aronica**, **Andrea Narsi** e **Daniele Turconi**.

Dijous 6 de febrer a les hores 21, dansa contemporània amb **"Dalla A alla Z"**, una origila co-producció de **Spellbound Contemporary Ballet & Compagnia Zappalà Danza** amb coreografies de **Mauro Astolfi** i de **Roberto Zappalà**.

Dijous 20 de febrer a les hores 21: "Le Grattitudini", tret del romanço de **Delphine de Vigan**, adaptament i regia de **Paolo Triestino**, amb **Lucia Vasini**, **Lorenzo Lavia**, **Paolo Triestino** i **Carmen Di Marzo**.

Dijous 13 de març a les hores 21: "Andromaca" de **Euripide**, un espectàcul de **I Sacchi di Sabbia** i de **Massimiliano Civica**, amb **Gabriele Carli**, **Giulia Gallo**, **Giovanni Guerrieri**, **Enzo Iliano**.

Diumenge 23 de març a les hores 21: "Kinder-Traum Seminar" (*Seminario sui bambini in sogno*), una commovent i poètica narració a damunt de la tragèdia de la **Shoah**, firmat de **Enzo Moscato**, interpretat de **Cristina Donadio**, **Vincenza Modica** i **Giuseppe Affinito**.

Diumenge 30 de març a les hores 21: "Non è vero ma ci credo", una comèdia de **Peppino De Filippo**, regia de **Leo Muscato**, amb **Enzo Decaro** i amb **Carlo Di Maio**, **Roberto Fiorentino**, **Carmen Landolfi**, **Massimo Pagano**, **Gina Perna**, **Giorgio Pinto**, **Ciro Ruoppo**, **Fabiana Russo** i **Ingrid Sansone**.

Diumenge 6 d'abril a les hores 21: "L'inferiorità mentale della donna" de **Giovanna Gra**, regia de **Gra&Mramor** amb **Veronica Pivetti**, en escena amb el musicista **Anselmo Luisi**.

Dijous 10 d'abril a les hores 21: “*Enrico IV / una commedia*” de l'obra de **Luigi Pirandello**, adaptament de **Fabrizio Sinisi**, regia de **Giorgia Cerruti**, amb **Davide Giglio**, **Luca Serra Busnengo**, **Giulia Eugeni** i **Giorgia Cerruti**.

Dilluns 14 d'abril a les hores 21: “*K.I.nd of Human*” de **l'arcis_collective**, amb direcció artística i coreografies de **Roberta Pisu**, interpretat de **Fabio Calvisi**, **Vittoria Franchina**, **Elisabet Morera Nadal** i **Cristian Cucco** i amb músiques originals de **Leonhard Kuhn** interpretades de **l'Arcis Saxophon Quartett**.

OBJECTE: LLENGUA CATALANA DE L'ALGUER, INTEGRACIÓ A LES NORMES DE REFERIMENT PER LA LLENGUA ESCRITA DE L'ADMINISTRACIÓ COMUNAL DE L'ESTÀNDARD LINGÜÍSTIC "CATALÀ DE L'ALGUER: UN MODEL D'ÀMBIT RESTRINGIT". RECONeixEMENT DE L'APROVACIÓ DE PART DE L'INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS DEL DOCUMENT "ANÀLISI DE LES PROPOSTES DEL GRUP DE TREBALL PER LA NORMATIVITZACIÓ DEL CATALÀ DE L'ALGUER".

FET REFERIMENT a l'Estatut del Municipi de l'Alguer aprovat del Consell municipal al 1991 i ss.mm.ii. (del C.C. 31/2000 i del C.C. 50/2009) en lo qual a l'art. 9 (*) introdueix los principis en base als quals l'Administració municipal té d'ésser lo punt de referiment per les polítiques lingüístiques i té de tutelar, promoure i difundir la coneixença de la història, de la llengua catalana en la varietat algueresa, de la cultura i de les tradicions locals.

() ART. 9 "Tutela de la llengua i de la cultura de l'Alguer"*

- 1. En conformitat amb els principis acollits de la Comunitat nacional i internacional (UNESCO i Comunitat Europea) i segons l'espírit i la lletra de la Constitució de la República Italiana, lo Municipi se propon de tutelar, promoure i difundir la coneixença de la història, de la llengua catalana en la varietat algueresa i de la cultura i de les tradicions locals, activant al mateix temps lo confront amb les altres realtats presents en ciutat, per garantir un espírit de col·laboració i tolerància.*
- 2. En particular, se propon de donar suport a totes les iniciatives dirigides a la coneixença i a l'ús de la llengua catalana en la varietat algueresa.*
- 3. Al territori del Municipi la toponomàstica en alguerés és equiparada a la toponomàstica en llengua italiana i el Municipi ne garanteix l'ús contextual.*
- 4. Lo Municipi és l'organisme institucional referent per la política lingüística i sostén, en los límits de les possibilitats de bilanxo, amb ajuts financers, les associacions que obren en favor de l'alguerés i d'altres expressions lingüístiques i culturals segons apropiat reglament.*

FET REFERIMENT a la normativa en matèria de minories lingüístiques i, en particular, a l'art. 6 de la Constitució, a la Carta Europea per les llengües regionals i minoritàries del 1992, a la Lei del 15 de desembre del 1999, núm. 482 (Normes en matèria de tutela de les minories lingüístiques històriques), a la Lei regional del 15 d'octubre del 1997, núm. 26 (Promoció i valorització de la cultura i de la llengua de la Sardenya)

FET REFERIMENT a la normativa en matèria de "Disciplina de la política lingüística regional" de la Regió Sardenya, L.r. del 3 de juliol del 2018, núm. 22; la deliberació de la Junta regional núm. 44/35 del 4 de setembre del 2020 "Disciplina de la política lingüística regional" - Art. 16: línees guia predispostes de l'obreria pro s'imparu de su sardu. Art.17 : programació de l'ensenyament i ús vehicular de les llengües minoritàries històriques en horari curricular. Art. 19: programació dels laboratoris didàctics extracurriculars en llengua sarda;

VIST Lo Pla estratègic Comunal, ajornament 2018, Programa d'Intervent 5, punt 5: La Llengua;

CONSIDERAT que lo Municipi de l'Alguer ha constituït la Consulta Cívica per les Polítiques Lingüístiques del Català de l'Alguer amb deliberació del Consell Municipal del 12 de març del 2018, n. 14, en conformitat amb els susdits referiments i en actuació d'un projecte articulat que promou adequades estratègies per les polítiques lingüístiques;

CONSIDERAT que la susdita Consulta, iniciades les activitats amb la constitució dels òrgans estatutaris a

partir del 18 de juny del 2018, ha formulat entre les primeres propostes – prot. del 15/10/2018 – l'ús de la llengua catalana de l'Alguer en los actes de l'Administració, començant un procés que parteix de la intestació dels actes oficials dels oficis, de la Junta i del Consell Municipal;

VIST que, contràriament a la llengua sarda que no posseeix un estàndard lingüístic i una normalització ortogràfica, lo Municipi de l'Alguer fa referiment a un estàndard ja en ús del 2003, més precisament lo document de normalització lingüística “Català de l'Alguer: un model d'àmbit restringit”, presentat del Centre de Recursos Pedagògics Maria Montessori de l'Alguer, aprovat de la Secció filològica de l'Institut d'Estudis Catalans lo 12 d'abril del 2002, includit en la publicació “Català de l'Alguer: criteris de llengua escrita. Model d'àmbit restringit de l'alguerès” a cura de l'estudiós Luca Scala i publicada a maig del 2003 de Publicacions de l'Abadia de Montserrat;

CONSTATAT que la Consulta Cívica ha activat, entre les primeres activitats, un grup de treball denominat Grup de Treball per la Normativització del Català de l'Alguer amb la finalitat d'integrar lo susdit document de normalització lingüística, amb l'objectiu d'elaborar un model de llengua escrita local que poguessi representar la majoria de les associacions locals, i endemés, adaptar la varietat algueresa a les novetats normatives;

VIST que lo susdit Grup de Treball ha produït lo document “Anàlisi de les propostes del Grup de Treball per la normativització del Català de l'Alguer”, contenent una sèrie de propostes, que han tengut l'aprovació de la Consulta Cívica per les Polítiques Lingüístiques;

VIST que tal document és estat successivament enviat, per tràmit de l'Administració Municipal de l'Alguer, a l'Institut d'Estudis Catalans per la relativa valuació, que ha tengut lloc, a càrrec de la Secció Filològica, lo dia 18 d'octubre del 2024;

CONSIDERAT que la Secció Filològica, a través de la Comissió d'Estandardització ha emitit lo document denominat “Informe tècnic”, enviat al Municipi de l'Alguer lo 28 de novembre del 2024, amb el qual se valuta positivament lo document “Anàlisi de les propostes del Grup de Treball per a la Normativització del Català a l'Alguer»;

CONSIDERAT que lo còdice lingüístic “Català de l'Alguer: un model d'àmbit restringit” aprovat de l'Institut d'Estudis Catalans, de fet, és estat individuat del Municipi de l'Alguer com a estàndard en ús ja de l'inici del procés d'ús començat al 2003;

REPUTAT que sigui coherent amb les susdites consideracions confermar la voluntat de l'Administració d'aprovar les conclusions del “Grup de Treball per la Normativització del Català de l'Alguer” contingudes en lo document «Anàlisi de les propostes del Grup de Treball per la Normativització del Català de l'Alguer», valutat positivament de l'Institut d'Estudis Catalans, com a integració del susdit còdice lingüístic “Català de l'Alguer: un model d'àmbit restringit” aprovat de l'Institut d'Estudis Catalans;

DELÍBERA

D'APROVAR les conclusions del “Grup de Treball per la Normativització del Català de l'Alguer” contingudes en lo document «Anàlisi de les propostes del Grup de Treball per a la Normativització del Català a l'Alguer», valutat positivament de l'Institut d'Estudis Catalans, com a integració del còdice lingüístic “Català de l'Alguer: un model d'àmbit restringit” aprovat de l'Institut d'Estudis Catalans, individuat, de fet, del Municipi de l'Alguer com a estàndard en ús ja de l'inici del procés d'ús començat al 2003;

DE PRECISAR que les normes lingüístiques de referiment són objecte de constant aprofundiment, valuació i eventuais integracions de part de la Consulta Cívica per les Polítiques Lingüístiques del Català de l'Alguer

que, com d'estatut, art. 2 paràgrafs 1,2,3, és lo punt de referiment institucional de l'Administració amb funcions consultives, de proposta i d'elaboració de polítiques lingüístiques;

D'ADOPTAR lo present acta en alguerés, com a empenyo formal, d'aqueixa Administració, de produir, també en català de l'Alguer, los providiments relatius a les polítiques lingüístiques del Municipi de l'Alguer.

certificat de matrimoni

CIUTAT DE L'ALGUER
CITTÀ DI ALGHERO

Matrimoni Civil
Celebrat a l'Alguer
Entre

Se dóna lectura dels articles 143, 144, 147 del Codi Civil

ARTÍCUL 143

Drets i deures recíprocs dels cònjuges – Amb el matrimoni, lo marit i la muller tenen los mateixos drets i assumeixen los mateixos deures.

Del matrimoni deriva l'obligació recíproca a la fidelitat, a l'assistència moral i material, a la col·laboració en l'interès de la família i a la cohabitació.

Tots dos los cònjuges, cada u en relació als propis béns i a la pròpia capacitat de treball professional o de casa, tenen de contribuir a les necessitats de la família.

Diritti e doveri reciproci dei coniugi – Con il matrimonio il marito e la moglie acquistano gli stessi diritti e assumono i medesimi doveri.

Dal matrimonio deriva l'obbligo reciproco alla fedeltà, all'assistenza morale e materiale, alla collaborazione nell'interesse della famiglia e alla coabitazione.

Entrambi i coniugi sono tenuti, ciascuno in relazione alle proprie sostanze e alla capacità di lavoro professionale o casalingo, a contribuire ai bisogni della famiglia.

ARTÍCUL 144

Endiriç de la vida familiar i residència de la família - Los cònjuges concorden entre ellos l'endiriç de la vida familiar i estableixen la residència de la família segons les exigències de tots dos i segons aquelles preeminents de la família mateixa.

A cada u dels cònjuges pertoca d'actuar l'endiriç concordat.

Indirizzo della vita familiare e residenza della famiglia – I coniugi concordano tra loro l'indirizzo della vita familiare e fissano la residenza della famiglia secondo le esigenze di entrambi e quelle preminenti della famiglia stessa.

A ciascuno dei coniugi spetta il potere di attuare l'indirizzo concordato.

ARTÍCUL 147

Deures vers los fills – Lo matrimoni impon a tots dos los cònjuges l'obligació de mantendre, instruir i educar la prole, tenint en compte les capacitats, les inclinacions naturals i les aspiracions dels fills.

Dovere verso i figli – Il matrimonio impone ad ambedue i coniugi l'obbligo di mantenere, istruire ed educare la prole, tenendo conto delle capacità, dell'inclinazione naturale e delle aspirazioni dei figli.

En conformitat a la Lei, lo Síndic declara que

són units en matrimoni

IL MATRIMONIO IMPONE AD AMBEDUE I CONIUGI L'OBLIGO DI MANTENERE, ISTRUIRE, EDUCARE E ASSISTERE MORALMENTE I FIGLI, NEL RISPETTO DELLE LORO CAPACITÀ, INCLINAZIONI NATURALI E ASPIRAZIONI, SECONDO QUANTO PREVISTO DALL'ARTICOLO 315-BIS. IL MATRIMONIO IMPONE AD AMBEDUE I CONIUGI L'OBLIGO DI MANTENERE, ISTRUIRE, EDUCARE E ASSISTERE MORALMENTE I FIGLI, NEL RISPETTO DELLE LORO CAPACITÀ, INCLINAZIONI NATURALI E ASPIRAZIONI, SECONDO QUANTO PREVISTO DALL'ARTICOLO 315-BIS.

– Lo matrimoni impon a tots dos los cònjuges l'òblig de mantendre, instruir, educar i assistir moralment los fills, respectant les capacitats, les inclinacions naturals i les aspiracions d'ellos, segons quant previst de l'artícul 315-bis.